Porównanie tłumaczeń Objawienie 13:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Jeśli kto ma ucho, niech usłyszy. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli ktoś ma ucho niech usłyszy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jeśli ktoś ma uszy, niech słucha.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jeśli ktoś ma ucho niech usłyszy.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli ktoś ma ucho niech usłyszy |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Kto ma uszy, niech rozważy te słowa. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | *Jeśli* ktoś ma uszy, niech słucha! |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Jeźli kto ma uszy, niechaj słucha! |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Jeśli kto ma ucho, niech słucha. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Jeśli kto ma uszy, niechaj posłyszy! |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Jeśli kto ma uszy, niechaj słucha. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Jeśli ktoś ma uszy, niech usłyszy! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Kto ma uszy, niech słucha. |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | Kto ma ucho, niech usłyszy.  |
| PBW | Przekład literacki | Nowy Testament, Współczesny Przekład | Kto ma uszy, niech słucha:  |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Jeśli kto ma uszy, niech usłyszy. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Якщо хто має вухо,- нехай слухає! |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Jeśli ktoś ma ucho niech usłyszy! |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | Ci, którzy mają uszy, niech usłyszą! |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Jeżeli ktoś ma ucho, niech słucha. |
| PSZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament Słowo Życia | Kto ma uszy do słuchania, niech słucha uważnie:  |

1. 1) <x>730 2:7</x> [↑](#footnote-ref-2)